

歌 : **Plastic Tree** 「マイム」

**Пантомима**

夜に問う 答えなし 空欄の言葉埋まらず  
追憶は刹那放つ お揃いだといいいけど

Обращаюсь к ночи Ответа нет

Пустые строчки не заполнены нужными словами

Отражения прошлого вмиг дарят мне свободу

И все же, я надеюсь, из них получится гармоничная картина

好き 嫌い まばたきの数増えた目に  
月の光 さりさり 刺さり  
やけに煩いから瞼の幕を下ろす

То, что люблю Что ненавижу

В мои все чаще мигающие глаза

Вонзился лунный свет

Он ужасно раздражает, поэтому я опускаю веки-занавес

花をつけて 花を散らして 視えないもの演じて僕ら  
どれもすべて 戯れ言で夢 マイム マイム マイム

Покрывшись цветами Рассыпая лепестки повсюду

Мы исполняем невидимые роли

Каждая из которых, целиком и полностью – в шутку во сне

разыгранная

Пантомима Пантомима Пантомима

もう秘密 触れちゃ駄目 結末すら忘れまして  
あやとりは絡まるだけ もう解くのは無理でしょ?

Теперь уже о тайне упоминать – нельзя!

Концовку даже забыл

В детской игре нити на пальцах только переплетаются

Поэтому распутать их уже невозможно, не так ли?

理論 模倣 自作自演の果てに  
 なに 自問自答してるの? それ 歌にしても不純  
 金糸雀 幕を引く

### Теория и Подражание

В завершение своей роли в собственной пьесе

Что будем делать? Разговаривать сами с собой?

Даже если ее превратить в песню, получится фальшиво

Канарейка закрывает занавес

花をつけて 花を散らして 視えないもの演じて僕ら  
 どれもすべて 戯れ言で夢 マイム マイム マイム

Покрывшись цветами Рассыпая лепестки повсюду

Мы исполняем невидимые роли

Каждая из которых, целиком и полностью – в шутку во сне

разыгранная

Пантомима Пантомима Пантомима

吐息咲いて こゝろは閉じて 嘘つきの掌が舞う  
 どうせ褪せる色事なのに 奇麗 奇麗 奇麗

Расцветая вздохами Захлопнув сердце

Ладони обманщика танцуют в воздухе

Сцена свидания влюбленных, хотя, в конце концов,

и утратит свое очарование

Прекрасна Прекрасна Прекрасна

夜に恋う 応答願う 空白が静かに騒ぐ  
 朱頂蘭 毒が廻る 観客は居なくなる

Тоскую по ночи Надеюсь на ответ

Пустое пространство наполнено шумом в тишине

Действие яда амариллиса распространяется

Зрители исчезают

花をつけて 花を散らして 視えないもの演じて僕ら  
 どれもすべて 戯れ言で夢 マイム マイム マイム

Покрывшись цветами Рассыпая лепестки повсюду

Мы исполняем невидимые роли

Каждая из которых, целиком и полностью – в шутку во сне

разыгранная

Пантомима Пантомима Пантомима

記憶だけが瞬くばかり 密やかに滅んで僕ら  
 だから今日は おやすみなさい  
 ネムル ネムル ネムル イナフ イナフ イナフ  
 マイム マイム マイム

Одни лишь воспоминания продолжают мерцать,

Пока мы медленно превращаемся в прах

Поэтому на сегодня – Спокойной ночи!

засыпаю засыпаю засыпаю

enough enough enough\*

пантомимы пантомимы пантомимы

ふらふら うれしく はらはら かなしく  
 ひらひら おかしく ぐらぐら なせかい

Дрожащий-Счастливо-Трепещущий-Грустно

Мерцающий-Странно-Шатающийся Мир

---

\*enough (англ.) довольно, с меня хватит

作詞：有村竜太郎 作曲：長谷川正

Слова: Аримура Рютаро Музыка: Тадаси Хасэгава